CO D. 226167 | Rev. 05 | Data 2020/10 | LINEA SOLEKO

Prodotto PER | Tipo leaflet

FUSTELLA 450x200 mm | COLOR P.032C K

PLATINCARE

HYDROGEN PEROXIDE
SYSTEM WITH PLATINUM
CATALYST

Menicon GROUP SOLEKO

IT

PROPRIETA' E INDICAZIONI
La soluzione Platincare ha un elevato potere battericida, svolge anche una azione di detersione rimuovendo i depositi che quotidianamente si formano sulle superfici delle lenti a contatto.
La soluzione Platincare è indicata per la disinfezione di tutti i tipi di lenti a contatto con l'eccezione di quelle colorate/cosmetiche.

ISTRUZIONI PER L'USO
Lavare accuratamente le mani. Utilizzare sempre e solo l'apposito contenitore dotato di catalizzatore metallico. Riempire il contenitore con soluzione Platincare ponendo attenzione a non superare la tacca di riferimento. Porre le lenti nell'apposito contenitore portalenti e immergerlo nella soluzione Platincare. Chiudere il contenitore evitando di agitarlo. Mantenere il contenitore in posizione verticale. La corretta funzionalità del prodotto è riconoscibile dalla formazione di bollicine di ossigeno generate dal contatto tra soluzione e catalizzatore di metallo. In caso contrario non utilizzare il prodotto. Lasciare le lenti in soluzione Platincare per almeno 6 ore o per tutta la notte. Prima di applicarle negli occhi, risciacquarle con soluzione salina.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE
Una volta aperto, utilizzare entro 60 giorni. Conservare tra i 5° e i 25°C. Non utilizzare se il sigillo non è integro. Ripetere la procedura se le lenti rimangono nella stessa soluzione per più di 24 ore. Non utilizzare in caso di ipersensibilità o allergia a qualche componente. In caso di fastidio o di persistente irritazione, interrompere l'uso e consultate lo specialista. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non usare dopo la scadenza. Non utilizzare mai acqua del rubinetto per il risciacquo delle lenti. NON INGERIRE. Consultare lo Specialista prima di usare qualsiasi medicinale oftalmico mentre si portano le lenti. Non usare il contenitore delle lenti con soluzioni diverse dalla soluzione Platincare. Non inserire mai le lenti negli occhi dopo averle bagnate con la soluzione Platincare se non sono state prima sottoposte al processo di neutralizzazione.

CONTROINDICAZIONI
Non esistono controindicazioni accertate.

COMPOSIZIONE
Perossido di idrogeno 3%, Sodio Fosfato Bibasico, Sodio Fosfato Monobasico, EDTA, Acido fosfonico, Cloruro di sodio, Acido borico, Acqua purificata.

EN

PROPERTIES AND INDICATIONS
The Platincare solution has a high bactericidal power and performs a cleansing action too by removing the deposits that daily settle on contact lens surfaces. The Platincare solution is indicated for the disinfection of all types of contact lenses with the exception of colored/cosmetic ones.

INSTRUCTIONS FOR USE
Wash your hands carefully. Only use the lens holder and platinum neutralizing star included in the pack with the peroxide solution. Fill the lens case with Platincare solution up to the dosage line. Place the lenses in the lens case and immerse them in the solution. Carefully close the lens case. Keep the lens case in a vertical position. When the product functions correctly, oxygen bubbles are generated once the platinum star comes into contact with the solution. If this is not the case, do not use the product. Place the lenses in the Platincare solution for at least 6 hours or overnight. Before inserting the lenses, rinse them with saline solution.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
Once open, use within 60 days. Conserve between 5° and 25°C. Do not use if the seal is broken before first use. If lenses are left in the same solution for more than 24 hours, repeat the cleaning process. Do not use the product if you are allergic or sensitive to any of the ingredients. If you experience any irritation or any other adverse effects, remove lenses and consult your specialist. Keep out of reach of children. Do not use the product after the expiry date. Do not use tap water to rinse lenses. DO NOT INGEST. Do not use eye medication whilst wearing contact lenses, except under medical supervision. Do not use the lens case with platinum neutralizing star with any other solution than Platincare. Never insert lenses directly into the eye after wetting them with Platincare solution if they have not rst undergone the neutralization process.

CONTRAINDICATIONS
No contraindication reported.

CONTAINS
Hydrogen peroxide 3%, Bibasic Sodium Phosphate, Monobasic Sodium Phosphate, EDTA, Phosphonic acid, Natrium chloride, Boric Acid, Purified water.

ES

PROPIEDADES E INDICACIONES
La solución Platincare tiene un elevado poder bactericida, desarrolla además una acción de detersión removiendo los depósitos que cotidianamente se forman en las superficies de las lentillas de contacto.
La solución Platincare está indicada para la desinfección de todos los tipos de lentillas de contacto con la excepción de las de color/cosméticas.

INSTRUCCIONES DE USO
Lávese bien las manos. Utilice siempre y solo el respectivo contenedor dotado de catalizador metálico. Llene el contenedor con solución Platincare prestando atención a no superar la muesca de referencia. Coloque las lentillas en el respectivo contenedor portalentillas y sumérjalo en la solución Platincare. Cierre el contenedor evitando agitarlo. Mantenga el contenedor en posición vertical. La correcta funcionalidad del producto es reconocible por la formación de burbujas de oxígeno generadas por el contacto entre solución y catalizador de metal. En caso contrario no utilice el producto. Deje las lentillas en solución Platincare por al menos 6 horas o por toda la noche. Antes de colocarlas en los ojos, enjuáguelas con solución salina.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
Una vez abierta, úsela antes de que transcurran 60 días. Guárdela a una temperatura de entre 5° y 25°C. No la use si el sello no está íntegro. Repita el procedimiento si las lentillas permanecen en la solución más de 24 horas. No la use en caso de hipersensibilidad o de alergia a algún componente. En caso de molestias o de irritación persistente, interrumpa el uso y consulte con un especialista. Manténgala fuera del alcance de los niños. No use la solución si está caducada. No use nunca agua del grifo para enjuagar las lentillas. NO INGERIR. Consulte con un Especialista antes de usar cualquier fármaco oftalmológico mientras usa las lentillas. No use el contenedor de las lentillas con soluciones diversas a la solución Platincare. No coloque nunca las lentillas en los ojos después de haberlas mojado con la solución Platincare si no han sido primero sometidas al proceso de neutralización.

CONTRAINDICACIONES
No se han verificado contraindicaciones.

COMPOSICIÓN
Peróxido de Hidrógeno 3%, Phosphate de sodium dibasique, Phosphate de sodium monobasique, EDTA, Ácido fosfónico, Cloruro de sodio, Ácido bórico, Agua purificada.

DE

EIGENSCHAFTEN UND HINWEISE
Die Lösung Platincare hat eine hohe bakterizide Kraft und wirkt auch reinigend, indem sie die Ablagerungen entfernt, die sich täglich auf den Kontaktlinsenoberflächen bilden.
Die Lösung Platincare eignet sich zur Desinfektion aller Arten von Kontaktlinsen mit Ausnahme von farbigen/kosmetischen Kontaktlinsen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
Waschen Sie sich gründlich die Hände. Verwenden Sie immer nur den entsprechenden Behälter mit Metallkatalysator. Füllen Sie den Behälter mit der Lösung Platincare, wobei Sie ´darauf achten müssen, dass die Referenzmarke nicht überschritten wird. Legen Sie die Kontaktlinsen in den entsprechenden Aufbewahrungsbehälter und tauchen Sie sie in die Lösung Platincare. Den Behälter schließen und ein Schütteln vermeiden. Den Behälter in vertikaler Position halten. Die korrekte Wirkung des Produkts ist an der Bildung von Sauerstoffblasen erkennbar, die durch den Kontakt zwischen der Lösung und dem Metallkatalysator erzeugt werden. Andernfalls darf das Produkt nicht verwendet werden. Lassen Sie die Kontaktlinsen mindestens 6 Stunden oder über Nacht in der Lösung Platincare. Bevor Sie die Kontaktlinsen in die Augen geben, mit Kochsalzlösung abspülen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND HINWEISE
Nach dem Öffnen innerhalb von 60 Tagen verwenden. Zwischen 5° und 25°C aufbewahren. Nicht verwenden, wenn das Siegel beschädigt ist. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn die Kontaktlinsen für mehr als 24 Stunden in der selben Lösung bleiben. Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit oder Allergien gegen einen Bestandteil. Sollte das Produkt als unangenehm empfunden werden oder anhaltende Reizungen verursachen, dann unterbrechen Sie die Anwendung und wenden Sie sich an einen Spezialisten. Von Kindern fernhalten. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Zum Abspülen der Kontaktlinsen niemals Leitungswasser verwenden. NICHT VERSCHLUCKEN. Vor jeglicher Verwendung von ophthalmischen Arzneimitteln während des Tragens von Kontaktlinsen einen Spezialisten konsultieren. Verwenden Sie den Aufbewahrungsbehälter der Kontaktlinsen ausschließlich mit der Lösung Platincare. Setzen Sie die Kontaktlinsen niemals in die Augen ein, nachdem Sie sie mit der Lösung Platincare befeuchtet wurden. Die Kontaktlinsen müssen vor Gebrauch neutralisiert werden.

GEGENANZEIGEN
Es existieren keine nachgewiesenen Gegenanzeigen.

ZUSAMMENSETZUNG
Wasserstoffperoxid 3%, Zweibasisches Natriumphosphat, Einbasiges Natriumphosphat, EDTA, Phosphonsäure, Natriumchlorid, Borsäure, Gereinigtes Wasser.

FR

PROPRIÉTÉS ET INDICATIONS
La solution Platincare a un pouvoir bactéricide élevé, elle effectue également une action nettoyante en éliminant les dépôts qui se forment quotidiennement sur les surfaces des lentilles de contact.
La solution Platincare est indiquée pour la décontamination de tous les types de lentilles de contact à l'exception des lentilles colorées/cosmétiques.

MODE D'EMPLOI
Se laver les mains avec soin. Toujours utiliser uniquement l'étui spécial doté de catalyseur métallique. Remplir l'étui avec la solution Platincare en faisant attention à ne pas dépasser le repère. Placer les lentilles dans les porte-étuis appropriés et les immerger dans la solution Platincare. Fermer l'étui en évitant de le secouer. Maintenir l'étui dans une position verticale. La fonctionnalité correcte du produit est reconnaissable par la formation de petites bulles d'oxygène générées par le contact entre la solution et le catalyseur métallique. Dans le cas contraire, ne pas utiliser le produit. Laisser les lentilles dans la solution Platincare pendant au moins 6 heures ou toute la nuit. Avant de les poser sur les yeux, les rincer avec une solution saline.

PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE
Utiliser le produit dans les 60 jours qui suivent l'ouverture. Conserver entre 5°C et 25°C. Ne pas utiliser si la languette de sécurité n'est pas en parfait état. Répéter la procédure si les lentilles restent dans la même solution pendant plus de 24 heures. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité ou d'allergie à un des composants. En cas de gêne ou d'irritation persistante, interrompre l'utilisation et consulter un spécialiste. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Ne jamais utiliser d'eau du robinet pour rincer les lentilles. NE PAS AVALER. Consulter un spécialiste avant d'utiliser tout médicament ophtalmique quand on porte des lentilles. Ne pas utiliser l'étui des lentilles avec des solutions autres que la solution Platincare.
Ne jamais poser les lentilles directement sur les yeux après avoir utilisé la solution Platincare si elles n'ont pas été soumises au processus de neutralisation.

CONTRE-INDICATIONS
Il n'existe aucune contre-indication constatée.

COMPOSITION
Peroxyde d'hydrogène 3%, Phosphate de sodium dibasique, Phosphate de sodium monobasique, EDTA, Acide phosphonique, Chlorure de sodium, Acide borique, Eau purifiée.

PT

PROPRIEDADES E INDICAÇÕES
A solução Platincare tem um forte poder bactericida, além de exercer uma ação de limpeza removendo os depósitos que se formam diariamente nas superfícies das lentes de contato.
A solução Platincare é indicada para a desinfecção de todos os tipos de lentes de contato, com exceção das coloridas/cosméticas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Lave as mãos cuidadosamente. Utilize sempre e apenas o recipiente correto com catalizador metálico. Encha o recipiente com solução Platincare, prestando atenção para não superar a marca de referência. Ponha as lentes no estojo porta-lentes e mergulhe-o na solução Platincare. Feche o recipiente, evitando agitá-lo. Mantenha o recipiente em posição vertical. O funcionamento correto do produto pode ser reconhecido pela formação de bolhas de oxigénio geradas pelo contato entre a solução e o catalizador de metal. Caso contrário, não utilize o produto. Deixe as lentes na solução Platincare por pelo menos 6 horas ou por toda a noite. Antes de colocá-las nos olhos, enxague com soro fisiológico.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
Uma vez aberto, utilize em 60 dias. Conserve entre 5°C e 25°C. Não utilize se o lacre estiver violado. Se as lentes permanecerem na mesma solução por mais de 24 horas, repita o procedimento. Não utilize em caso de hipersensibilidade ou alergia a algum dos componentes. Em caso de incómodo ou irritação persistente, interrompa o uso e consulte o médico especialista. Mantenha fora do alcance de crianças. Não use após o vencimento. Nunca use água da torneira para enxaguar as lentes. NÃO INGERIR. Consulte o Médico Especialista antes de usar qualquer medicamento oftalmológico enquanto estiver a usar as lentes. Não use o estojo das lentes com soluções diferentes da solução Platincare. Nunca coloque as lentes nos olhos após molhá-las com a solução Platincare se não forem antes submetidas ao processo de neutralização.

CONTRAINDICAÇÕES
Não existem contraindicações confirmadas.

COMPOSIÇÃO
Peróxido de hidrogénio 3%, Fosfato de Sódio Bibásico, Fosfato de sódio monobásico, EDTA, Ácido fosfónico, Cloreto de sódio, Ácido bórico, Água purificada.

HU

TULAJDONSÁGOK ÉS TÁJÉKOZTATÁS
Az Platincare erős baktériumölő hatással rendelkezik, valamint eltávolítja a kontaktlencsék felületére rakódó napi szennyeződést, így tisztító tulajdonságokkal is bír.
Az Platincare oldat minden típusú kontaktlencse fertőtlenítésére szolgál, kivéve a színes/kozmetikai lencséket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Alaposan mosson kezet. Mindig a tartozékként járó, fémkatalizátorral felszerelt lencsetartót használja. Töltse meg a tartót az Platincare oldattal figyelvén arra, hogy ne töltse a megjelölt határvonalon túl. Tegye a lencséket a lencsefogóba és helyezze be őket az Platincare oldatba. Rázás nélkül zárja le a tartót. Tartsa a tartót függőleges helyzetben. A termék megfelelő működését az oxigénbuborékok megjelenése jelzi ott, ahol az oldat és a fémkatalizátor érintkezik. Ellenkező esetben ne használja a terméket. Hagyja a lencséket legalább 6 órán keresztül vagy egész éjszaka állni az Platincare oldatban. Mielőtt a lencséket a szemébe tenné, öblítse le őket sóoldattal.

ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
Felbontás után 60 napon belül felhasználandó. 5°és 25°C között tárolandó. Ne használja a terméket, ha a kupakzár sérült. Ha a lencsék több, mint 24 óráig állnak az oldatban, ismételje meg a folyamatot. Ne használja a terméket túlérzékenység esetén, vagy ha allergiás valamelyik összetevőre. Kellemetlen érzés vagy hosszantartó irritáció esetén hagyja abba a termék használatát és forduljon szakorvoshoz. Gyermekek elől elzárva tartandó. Ne használja a terméket a szavatossági idő lejárta után. Soha ne használjon csapvizet a lencsék leöblítéséhez. NE NYELJE LE A TERMÉKET. Mielőtt bármilyen, szemmel kapcsolatos gyógyszert használna a lencsék hordása során, kérdezze meg a szakorvost. Ne használja a lencsetartót az Platincare oldattól eltérő oldattal. Soha ne tegye a szemébe a lencséket miután megnedvesítette őket az Platincare oldattal, ha előtte nem semlegesítette őket.

ELLENJAVASLATOK
Nincsenek igazolt ellenjavaslatok.

ÖSSZETÉTEL
Hidrogén-peroxid 3%, Bibasic nátrium-foszfát, Egybázisú nátrium-foszfát, EDTA, Foszforossavval, Nátrium-klorid, Bórsav, Tisztított víz.

NL

EIGENSCHAPPEN EN INDICATIES
De vloeistof Platincare heeft een hoog bacteriedodend vermogen en reinigt door de aanslag die zich dagelijks op het oppervlak van contactlenzen vormt, te verwijderen.
De vloeistof Platincare is geschikt voor het ontsmetten van alle soorten contactlenzen, met uitzondering van kleurlenzen/cosmetische lenzen.

GEBRUIKSAANWIJZING
Was uw handen grondig. Gebruik altijd alleen de speciale houder voorzien van metalen katalysator. Vul de houder met de vloeistof Platincare, niet meer dan aangegeven door het streepje. Plaats de contactlenzen in de speciale lenshouder en dompel ze onder in de vloeistof Platincare. Sluit de houder en vermijd de houder te schudden. Houd de houder in verticale stand. De correcte werking van het product kan worden waargenomen dankzij de zuurstofbelletjes die ontstaan als gevolg van het contact tussen de vloeistof en de metalen katalysator. Anders moet het product niet gebruikt worden. Laat de contactlenzen ten minste 6 uur of de hele nacht in de vloeistof Platincare. Alvorens ze weer in te zetten, moeten de contactlenzen gespoeld worden met een zoutoplossing.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
Na opening binnen 60 dagen gebruiken. Bewaren bij een temperatuur tussen 5° en 25°C. Niet gebruiken wanneer de verpakking niet verzegeld is. Herhaal de procedure wanneer de contactlezen voor meer dan 24 uur in dezelfde vloeistof blijven. Niet gebruiken in geval van overgevoeligheid of allergie voor bepaalde ingrediënten. In geval van ongemak of aanhoudende irritatie het gebruik onderbreken en de contactlensspecialist raadplegen. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Niet gebruiken na de vervaldatum. Gebruik nooit kraanwater voor het spoelen van de contactlenzen. NIET INNEMEN. Raadpleeg de contactlensspecialist voordat u tijdens het dragen van contactlezen een oogheelkundige medicatie gebruikt. Gebruik de lenshouder niet met andere dan de vloeistof Platincare. Contactlenzen die met de vloeistof Platincare bevochtigd zijn, mogen nooit ingezet worden wanneer ze niet eerst het neutralisatieproces ondergaan.

CONTRA-INDICATIES
Er zijn geen bewezen contra-indicaties.

SAMENSTELLING
Waterstofperoxide 3%, Bibasic natriumfosfaat, Monobasisch natriumfosfaat, EDTA, Fosforigzuur, Natriumchloride, Boorzuur, Gezuiverd water.

BG

СВОЙСТВА И ИНСТРУКЦИИ
Разтворът Platincare има висока убиваща бактериите способност, също така извършва почистващо действие, като премахва отлаганията, които се образуват ежедневно върху повърхностите на контактните лещи.
Разтворът Platincare е подходящ за дезинфекция на всички видове контактни лещи, с изключение на цветните/козметични.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Измийте ръцете си старателно. Използвайте винаги и само приложения специален съд на металния катализатор. Напълнете съда с разтвор Platincare, като обърнете внимание да не надхвърляте обозначението. Поставете лещите в специалния съд за лещи и го потопете в разтвора Platincare. Затворете съда, като избягвате разтрусване. Поддържайте съда във вертикална позиция. Правилната функционалност на продукта може да се разпознае от образуването на мехурчета кислород, образувани от контакта между разтвора и катализатора на метал. В противен случай не използвайте продукта. Оставете лещите в разтвор Platincare за поне 6 часа или за цяла нощ. Преди да ги поставите в очите, ги изплакнете със солен разтвор.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
След отварянето на опаковката, използвайте в срок до 60 дни. Съхранявайте на температура между 5° и 25°C. Не използвайте, когато опаковката е повредена. Повторете процедурата, ако лещите останат в същия разтвор за повече от 24 часа. Да не се използва в случай на свръхчувствителност или алергия към някоя от съставките. В случай, че дискомфортът или дразненето продължава, преустановете употребата и се консултирайте със специалист. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Не е използвайте след срока на годност. Никога не използвайте чешмяна вода за изплакване на лещите. ДА НЕ СЕ ПОГЛЪЩА. Консултирайте се със специалист, преди да използвате никакви лекарства за очи, докато носите лещите. Не използвайте съда на лещите с разтвори, различни от разтвора Platincare. Никога не поставяйте лещите в очите след като сте ги намокрили с разтвора Platincare, ако преди това не са били подложени на процеса на неутрализация.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Все още няма доказани противопоказания.

СЪСТАВКИ
Водороден пероксид 3%, Двуосновен натриев фосфат, Моноосновен натриев фосфат, Етилендиаминтетраоцетна киселина, Фосфонова киселина, Борна киселина, Натриев хлорид, пречистена вода.

EL

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το διάλυμα Platincare έχει υψηλή βακτηριακή ισχύ, καθώς και καθαριστική δράση αφαιρώντας τις εναποθέσεις που καθημερινά σχηματίζονται πάνω στις επιφάνειες των φακών επαφής.
Το διάλυμα Platincare ενδείκνυται για την απολύμανση όλων των τύπων φακών επαφής με εξαίρεση τους χρωματιστούς/καλλυντικούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Πλύνετε επιμελώς τα χέρια σας. Να χρησιμοποιείτε πάντα και μόνο το ειδικό δοχείο που διαθέτει μεταλλικό καταλύτη. Γεμίστε το δοχείο με το διάλυμα Platincare προσέχοντας να μην υπερβείτε την εγκοπή αναφοράς. Τοποθετήστε τους φακούς στο ειδικό δοχείο φακών και βυθίστε τους στο διάλυμα Platincare. Κλείστε το δοχείο αποφεύγοντας να το ανακινείτε. Διατηρήστε το δοχείο σε όρθια θέση. Η σωστή λειτουργικότητα του προϊόντος αναγνωρίζεται από το σχηματισμό φυσαλίδων οξυγόνου που δημιουργούνται από την επαφή μεταξύ διαλύματος και μεταλλικού καταλύτη. Σε αντίθετη περίπτωση μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Αφήστε τους φακούς στο διάλυμα Platincare για τουλάχιστον 6 ώρες ή για όλη τη νύχτα. Προτού τους τοποθετήσετε στα μάτια, ξεβγάλτε τους με φυσιολογικό ορό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Χρησιμοποιήστε το εντός 60 ημερών από την ημέρα που θα το ανοίξετε. Διατηρήστε το σε θερμοκρασία από 5° έως 25°C. Μην το χρησιμοποιείτε αν η σφράγισή του δεν είναι ακέραιη. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε περίπτωση που οι φακοί παραμείνουν μέσα στο ίδιο διάλυμα για περισσότερο από 24 ώρες. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση υπερευαισθησίας ή αλλεργίας σε κάποιο από τα συστατικά. Σε περίπτωση ενόχλησης ή επίμονου ερεθισμού, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν ειδικό. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βρύσης για το ξέπλυμα των φακών. ΜΗΝ ΤΟ ΚΑΤΑΠΙΝΕΤΕ. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό προτού χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε οφθαλμικό φάρμακο ενώ φοράτε τους φακούς. Μην χρησιμοποιείτε το δοχείο των φακών με διαλύματα διαφορετικά από το διάλυμα Platincare. Μην τοποθετείτε ποτέ τους φακούς στα μάτια αν πρώτα τους έχετε βρέξει με το διάλυμα Platincare και δεν τους έχετε υποβάλει αρχικά σε διαδικασία ουδετεροποίησης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Δεν υπάρχουν επιβεβαιωμένες αντενδείξεις.

ΣΥΝΘΕΣΗ
Υπεροξείδιο του υδρογόνου 3%, Διβασικό φωσφορικό νάτριο, Μονοβασικό φωσφορικό νάτριο, ρυθμιστικό διάλυμα φωσφορικών αλάτων, Φωσφονικό οξύ, Χλωριούχο νάτριο, Βορικό οξύ, Εξαγνισμένο νερό.

LT

SAVYBĖS IR INDIKACIJOS
Tirpalas Platincare yra didelio baktericidinio poveikio, taip pat nuvalo pašalindamas nešvarumus, kurie kasdien susikaupia ant kontaktinių lęšių paviršių.
Tirpalas Platincare yra skirtas dezinfekuoti visų rūšių kontaktinius lęšius, išskyrus spalvotus / kosmetinius lęšius.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kruopščiai nusiplaukite rankas. Visada naudokite tik specialią talpyklą su metaliniu katalizatoriumi. Pripilkite į talpyklą tirpalo „Platincare" stengdamiesi neviršyti atskaitos žymos. Įdėkite lęšius į specialią lęšių talpyklą ir įmerkite ją į tirpalą Platincare. Uždarykite talpyklą stengdamiesi jos nesupurtyti. Pastatykite talpyklą vertikaliai. Tinkamas produkto veikimas atpažįstamas dėl tirpalo ir metalo katalizatoriaus sąlyčio susiformavus deguonies burbuliukams. Priešingu atveju, produkto nenaudokite. Palikite lęšius tirpale Platincare bent 6 valandas arba visą naktį. Prieš dėdami į akis, nuplaukite druskos tirpalu.

ATSARGUMO PRIEMONĖS IR ĮSPĖJIMAI
Atidarę, sunaudokite per 60 dienų. Laikykite nuo 5° iki 25 °C temperatūroje. Nenaudokite, jei sandariklis nėra sveikas. Pakartokite procedūrą, jei lęšiai lieka tame pačiame tirpale ilgiau nei 24 valandas. Nenaudokite, jei yra padidėjęs jautrumas arba alergija kokiai nors sudedamajai daliai. Jei erzina arba nuolat dirgina, nenaudokite ir pasitarkite su specialistu. Saugokite nuo vaikų. Nenaudokite pasibaigus galiojimo terminui. Lęšiams plauti niekada nenaudokite čiaupo vandens. NENURYKITE. Prieš vartodami bet kokį oftalmologinį vaistą nešiodami lęšius, pasitarkite su specialistu. Nenaudokite lęšių talpyklos su kitokiais tirpalais, nei tirpalas Platincare. Niekada nedėkite lęšių į akis po to, kai sumirkysite juos tirpale Platincare, jei prieš tai nebuvo atliktas neutralizavimo procesas.

KONTRAINDIKACIJOS
Nėra jokių patvirtintų kontraindikacijų.

SUDĖTIS
3 % vandenilio peroksidas, Dvibazis natrio fosfatas, Vienbazis natrio fosfatas, Etileno diamino tetraacetato rūgštis, Fosfono rūgštis, Natrio chloridas, Boro rūgštis, Išgrynintas vanduo.

SL

LASTNOSTI IN PODATKI
Raztopina Platincare se ponaša z močnim baktericidnim delovanjem. Obenem deluje kot sredstvo za čiščenje, saj odstranjuje snovi, ki se vsakodnevno nalagajo na površinah kontaktnih leč. Raztopina Platincare se uporablja za dezinfekcijo vseh vrst kontaktnih leč, razen barvnih in kozmetičnih. NAVODILA ZA UPORABO
Temeljito si umijte roke. Uporabite izključno posodico, ki je opremljena s kovinskim katalizatorjem. Posodico napolnite z raztopino Platincare in pri tem pazite, da tekočina ne preseže referenčne oznake. Leče položite v posodico za leče, ki jo nato potopite v raztopino Platincare. Posodico zaprite in pri tem pazite, da je ne pretresete. Posodica naj bo v navpičnem položaju. Če izdelek uporabljate na pravilen način, boste opazili mehurčke kisika, ki nastanejo zaradi stika raztopine s kovinskim katalizatorjem. V nasprotnem primeru izdelka ne uporabljajte. Leče v raztopini Platincare pustite vsaj 6 ur ali celo noč. Preden leče vstavite v oko, jih izperite s fiziološko raztopino.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA
Po odprtju izdelek porabite v roku 60 dni. Shranjujte na temperaturi med 5 in 25 °C. Če pečat ni v brezhibnem stanju, izdelka ne uporabite. Če leče pustite v isti raztopini več kot 24 ur, postopek ponovite. Če ste preobčutljivi ali alergični na katerokoli sestavino, izdelka ne uporabljajte. V primeru draženja, ki ne pojenja, prekinite uporabo in se posvetujte s specialistom. Izdelek shranjujete izven dosega otrok. Izdelka ne uporabljajte po preteku roka trajanja. Leč nikoli ne izpirajte z vodo iz pipe. IZDELKA NE ZAUŽIJTE. Če nosite leče, se o uporabi kakršnegakoli oftalmološkega zdravila posvetujte s specialistom. Posodico za leče uporabljajte izključno za raztopino Platincare. Leč po namakanju v raztopini Platincare ne ustavljajte v oko, ne da bi jih najprej nevtralizirali.

KONTRAINDIKACIJE
Ni potrjenih kontraindikacij.

SESTAVA
Vodikov peroksid 3%, Dvobazni natrijev fosfat, Enobazni natrijev fosfat, Etilendiamintetraocetna kislina, Fosfonska kislina, Natrijev klorid, Borova kislina, Prečiščena voda.

PLATINCARE

HYDROGEN PEROXIDE
SYSTEM WITH PLATINUM
CATALYST

Menicon GROUP SOLEKO

SR

SVOJSTVA I INDIKACIJE
Rastvor Platincare ima veliku baktericidnu moć, a takođe vrši i čišćenje uklanjanjem naslaga koje se svakodnevno stvaraju na površinama kontaktnih sočiva. Rastvor Platincare je predviđen za dezinfekciju svih vrsta kontaktnih sočiva, osim obojenih/kozmetičkih.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
Dobro operite ruke. Uvek i samo koristite poseban kontejner opremljen metalnim katalizatorom. Napunite posudu rastvorom platine pazeći da ne pređe referentnu oznaku. Postavite sočiva u odgovarajući spremnik za sočiva i uronite u rastvor Platincare. Zatvorite spremnik, izbegavajući njegovo trešenje. Spremnik držite uspravno. Ispravna funkcionalnost proizvoda prepoznatljiva je zbog stvaranja mehurića kiseonika koji nastaju zbog kontakta između rastvora i metalnog katalizatora. U suprotnom slučaju nemojte koristiti proizvod. Ostavite sočiva u rastvoru Platincare najmanje 6 sati ili preko noći. Pre stavljanja sočiva na oči, isperite ih fiziološkom rastvorom.
MERE PREDOSTROŽNOSTI I UPOZORENJA
Posle otvaranja, upotrebite u roku od 60 dana. Čuvajte na temperaturi od 5 °C i 25 °C. Nemojte koristiti proizvod ako je zaptivač oštećen. Ponovite postupak ako sočiva ostanu u istom rastvoru duže od 24 sata. Nemojte koristiti u slučaju preosetljivosti ili alergije na bilo koju komponentu. U slučaju neugodnosti ili trajne iritacije, prekinite upotrebu i obratiti se stručnjaku. Čuvati van domašaja dece. Nemojte koristiti posle isteka roka trajanja. Nikada ne koristite vodu iz česme za ispiranje sočiva. NEMOJTE GUTATI. Konsultujte specijalistu pre upotrebe bilo kojeg oftalmološkog leka dok nosite sočiva. Ne koristite spremnik za sočiva sa rastvorima koji nisu rastvor Platincare. Nikada ne stavljajte sočiva u oči posle što ih navlažite rastvorom Platincare, ako prethodno nisu podvrgnuti procesu neutralizacije.

KONTRAINDIKACIJE
Nema dokazanih kontraindikacija.

SASTAV
Vodonik peroksid 3%, Bibazni natrijum fosfat, Monobazni natrijum fosfat, Etilen diamino tetra sirćetna kiselina, Fosfonska kiselina, Natrijum hlorid, Borna kiselina, Prečišćena voda.

ET

OMADUSED JA NÄIDUSTUSED
Lahus Platincare on tugeva bakteritsiidse toimega ja samuti sobib kontaktläätsede puhastamiseks nende pinnale päeva jooksul kogunenud mustusest. Lahus Platincare sobib kõikide kontaktläätsede desinfitseerimiseks, välja arvatud värvilised/kosmeetilised kontaktläätsed.

KASUTUSJUHEND
Peske hoolikalt käed. Alati kasutage ainult vastavat metallkatalüsaatoriga läätsekonteinerit. Täitke läätsekonteiner lahusega Platincare ja pöörake tähelepanu, et te ei ületa doseerimisjoont. Pange kontaktläätsed vastavasse kontaktläätsede konteinerisse ja jätke need lahusesse Platincare. Sulgege kontaktläätsede konteiner vältides selle raputamist.
Hoidke kontaktläätsede konteinerit vertikaalselt. Toote korrektset toimimist näitab hapnikumullide tekkimine lahuse ja metallkatalüsaatori kokkupuute tulemusel. Selle mittetekkimisel ärge kasutage toodet. Jätke läätsed lahusesse Platincare vähemalt 6 tunniks või üleöö. Enne läätsede silma panekut loputage neid füsioloogilises lahuses.

ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED
Pärast avamist kasutada ära 60 päeva jooksul. Hoida temperatuuril 5°C kuni 25°C. Ärge kasutage, kui korgi turverõngas on katki. Kui läätsed jäävad samasse lahusesse enam kui 24 tunniks, tuleb puhastusprotsessi korrata. Ärge kasutage, kui olete ülitundlik või allergiline mõne lahuse koostisosa suhtes. Ebamugavustunde või püsiva ärrituse korral katkestage lahuse kasutamine ja konsulteerige oma silmaarstiga. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage pärast kõlblikkusaja lõppu. Mitte kunagi ärge kasutage läätsede loputamiseks kraanivett. ÄRGE NEELAKE ALLA. Kontaktläätsede kandmisel pidage enne mistahes silmaravimi kasutamist nõu oma arstiga. Ärge kasutage läätsekonteineris lahusest Platincare erinevaid lahuseid.
Pärast läätsede kokkupuudet lahusega Platincare ärge mitte kunagi pange neid silma enne seda, kui olete läätsed neutraliseerinud.

VASTUNÄIDUSTUSED
Puuduvad tõestatud vastunäidustused.

KOOSTIS
Vesinikperoksiid 3%, Kahealuseline naatriumfosfaat, Ühealuseline naatriumfosfaat, Etüleendiamiintetraäädikhape, Fosfoonhape, Naatriumkloriid, Boorhape, Puhastatud vesi.

LV

ĪPAŠĪBAS UN INDIKĀCIJAS
Platincare šķīdumam ir spēcīga antibakteriāla iedarbība un tas darbojas arī kā mazgāšanas līdzeklis, noņemot nogulsnes, kas ikdienā veidojas uz kontaktlēcu virsmām. Platincare šķīdums ir paredzēts visu veidu kontaktlēcām, izņemot krāsainās/kosmētiskās.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Rūpīgi nomazgājiet rokas. Vienmēr izmantojiet tikai speciālo konteineru, kas apstrādāts ar metāla katalizatoru. Iepildiet konteinerā Platincare šķīdumu - pievērsiet uzmanību tam, lai šķīdruma daudzums nepārsniegtu atzīmi. Ievietojiet kontaktlēcas speciālajā kontaktlēcu konteinerā un iemērciet to Platincare šķīdumā. Aiztaisiet konteineru un centieties to nesakratīt. Novietojiet konteineru vertikāli. Par to, ka produkts darbojas, kā paredzēts, liecinās skābekļa burbulīši, kas rodas šķīduma un metāla katalizatora saskaršanās rezultātā. Ja burbulīši neparādās, nelietojiet produktu. Atstājiet kontaktlēcas Platincare šķīdumā vismaz 6 stundas vai uz nakti. Pirms ievietot kontaktlēcas acīs, noskalojiet tās ar sāls šķīdumu.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN BRĪDINĀJUMI
Produkts jāizlieto 60 dienu laikā pēc atvēršanas. Uzglabāt 5° līdz 25°C temperatūrā. Nelietojiet, ja zīmogs ir bojāts. Ja lēcas vienā un tajā pašā šķīdumā noturētas vairāk nekā 24 stundas, veiciet procedūru atkārtoti. Nelietojiet, ja Jums ir paaugstināta jūtība vai alerģija pret kādu no sastāvdaļām. Ja produkts rada sūdzības vai nepārejošu kairinājumu, pārtrauciet tā lietošanu un konsultējieties ar speciālistu. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Nelietojiet produktu pēc derīguma termiņa beigām. Lēcu skalošanai nekad neizmantojiet krāna ūdeni. NELIETOT IEKŠĶĪGI! Ja lietojat kontaktlēcas, vienmēr konsultējieties ar speciālistu, pirms uzsākat lietot jebkādus acīm paredzētus medikamentus. Neizmantojiet kontaktlēcu konteinerā citus šķīdumus, vienīgi Platincare.
Nelieciet kontaktlēcas acīs pēc noturēšanas Platincare šķīdumā, ja pirms tam tās nav neitralizētas.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nav pārbaudītu kontrindikāciju.

SASTĀVS
3% ūdeņraža peroksīds, Nātrija hidrogēnfosfāts, Nātrija dihidrogēnfosfāts, Etilēndiamīntetraetiķskābe, Fosfonskābe, Nātrija hlorīds, Borskābe, Attīrīts ūdens.

RU

СВОЙСТВА И ПОКАЗАНИЯ
Раствор Platincare имеет повышенное бактерицидное действие, выполняет очищающее действие и удаляет отложения, которые ежедневно формируются на поверхностях контактных линз.
Раствор Platincare показан для дезинфекции всех видов контактных линз за исключением цветных/косметических.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Тщательно вымойте руки. Всегда используйте специальную емкость с металлическим катализатором. Налейте в емкость раствор Platincare так, чтобы не превышать контрольную отметку. Поместите линзы в специальный контейнер и погрузите его в раствор Platincare. Закройте емкость, не допускайте ее встряхивания. Удерживайте емкость в вертикальном положении. Правильное действие средства обозначается образованием пузырьков кислорода, вызванным контактом раствора и металлического катализатора. В противном случае не используйте средство. Оставьте линзы в растворе Platincare на 6 часов или на всю ночь. Перед надеванием ополосните линзы физраствором.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
После открытия использовать в течение 60 дней. Хранить при температуре от 5° до 25°C. Не использовать, если пробка повреждена. Повторите действия, если линзы остались в одном и том же растворе более 24 часов. Не использовать в случае повышенной чувствительности или аллергии на какой-либо компонент. При возникновении беспокойства или постоянного раздражения прекратите применение и обратитесь к врачу-специалисту. Не давать детям. Не использовать с истекшим сроком годности. Ни в коем случае не использовать водопроводную воду для ополаскивания линз. НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ВНУТРЬ ОРГАНИЗМА. Перед применением любых глазных медицинских препаратов во время пользования линзами обратитесь к врачу. Не используйте контейнер для линз с другими растворами, которые не являются раствором Platincare. Никогда не надевайте линзы после их смачивания в растворе Platincare, если ранее они не прошли процесс нейтрализации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Противопоказания не установлены.

СОСТАВ
Пероксид водорода 3%, Двухосновный фосфат натрия, Одноосновный фосфат натрия, этилендиаминтетрауксусной кислотой, фосфорная кислота, Хлорид натрия, Борная кислота, Очищенная вода.

CS

VLASTNOSTI A INDIKACE
Roztok Platincare má vysoký baktericidní výkon, vykonává také čisticí účinek odstraněním usazenin, které se každodenně vytvářejí na povrchu kontaktních čoček.
Roztok Platincare je určen pro dezinfekci všech typů kontaktních čoček s výjimkou barevných/kosmetických.

NÁVOD K POUŽITÍ
Pečlivě si umyjte ruce. Vždy používejte pouze speciální pouzdro s kovovým katalyzátorem. Naplňte pouzdro roztokem Platincare, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k překročení referenční značky. Vložte čočky do příslušného pouzdra na čočky a ponořte je do roztoku Platincare. Zavřete pouzdro a zabraňte jeho třesení. Uchovávejte pouzdro ve svislé poloze. Správná funkčnost výrobku je rozpoznatelná tvorbou kyslíkových bublin generovaných kontaktem mezi roztokem a kovovým katalyzátorem. V opačném případě výrobek nepoužívejte. Ponechejte čočky v roztoku Platincare po dobu nejméně 6 hodin nebo přes noc. Před aplikací do očí je opláchněte fyziologickým roztokem.

OPATŘENÍ A UPOZORNĚNÍ
Po otevření použijte do 60 dnů. Uchovávejte při teplotě mezi 5° a 25°C. Nepoužívejte, jestliže je uzávěr porušený. Zopakujte tento postup, jestliže kontaktní čočky zůstanou ve stejném roztoku více než 24 hodin. Nepoužívejte v případě přecitlivělosti nebo alergie na některou složku. V případě nepohodlí nebo přetrvávajícího podráždění přestaňte kontaktní čočky používat a obraťte se na odborníka. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti. Nikdy k oplachování čoček nepoužívejte vodu z vodovodu. NEPOLYKEJTE. Jestliže používáte kontaktní čočky, před použitím jakéhokoliv oftalmického léku se obraťte na odborníka. Nepoužívejte nádobku na čočky s jinými roztoky než roztokem Platincare. Nikdy nevkládejte čočky do očí po jejich namočení v roztoku Platincare, pokud nebyly dříve podrobeny postupu neutralizace.

KONTRAINDIKACE
Neexistují žádné ověřené kontraindikace.

SLOŽENÍ
Peroxid vodíku 3%, Fosforečnan sodný dvojsytný, Monobazický fosforečnan sodný, EDTA, Fosfonovou kyselinou, Chlorid sodný, Kyselina boritá, Čištěná voda.

PL

WŁAŚCIWOŚCI I WSKAZANIA
Płyn pielęgnacyjny Platincare ma silne działanie bakteriobójcze, działa również oczyszczająco, usuwając osady, które codziennie tworzą się na powierzchni soczewek kontaktowych.
Płyn pielęgnacyjny Platincare jest przeznaczony do dezynfekcji wszystkich typów soczewek kontaktowych za wyjątkiem soczewek kolorowych/kosmetycznych.

INSTRUKCJE UŻYCIA
Dokładnie umyć ręce. Należy używać zawsze i tylko specjalny pojemnik z dyskiem katalizującym. Napełnij pojemnik roztworem Platincare, zwracając uwagę, aby nie przekroczyć poziomu kreski. Umieść soczewki w specjalnym pojemniku na soczewki i zanurzyć je w płynie pielęgnacyjnym Platincare. Zamknąć pojemnik, unikając wstrząsania nim. Przechowywać pojemnik w pozycji pionowej. Prawidłowe działanie produktu można rozpoznać dzięki tworzeniu się pęcherzyków tlenu powstających przy kontakcie płynu z dyskiem katalizującym. W przeciwnym razie nie używać produktu. Pozostawić soczewki w płynie pielęgnacyjnym Platincare na co najmniej 6 godzin lub na całą noc. Przed założeniem soczewki należy opłukać roztworem soli fizjologicznej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA
Po otwarciu, zużyć w ciągu 60 dni. Przechowywać w temperaturze od 5° do 25°C. Nie używać, jeśli plomba została naruszona. Powtórzyć procedurę, jeśli soczewki pozostają w tym samym roztworze przez ponad 24 godziny. Nie stosować w przypadku nadwrażliwości lub alergii na którykolwiek ze składników. W przypadku uczucia dyskomfortu lub uporczywych podrażnień należy przerwać stosowanie i skonsultować się ze specjalistą. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie używać po upływie terminu ważności. Nigdy nie używać wody z kranu do płukania soczewek. NIE POŁYKAĆ. Przed użyciem jakiegokolwiek leku okulistycznego podczas noszenia soczewek należy skonsultować się ze specjalistą. Nie używać pojemnika na soczewki z płynami innymi niż płyn pielęgnacyjny Platincare. Nigdy nie wkładać soczewek do oczu po zwilżeniu ich płynem Platincare, jeśli nie zostały one wcześniej zneutralizowane.

PRZECIWSKAZANIA
Nie ma żadnych udokumentowanych przeciwwskazań.

SKŁAD
Nadtlenek wodoru 3%, Bibasic Sodium Phosphate, Jednozasadowy fosforan sodu, EDTA, Kwasem fosforowym, Chlorek sodu, Kwas borowy, Woda oczyszczona.

SK

VLASTNOSTI A INDIKÁCIE
Roztok Platincare má vysoký baktericídny a aj čistiaci účinok, keď odstraňuje usadeniny, ktoré sa každý deň vytvárajú na povrchu kontaktných šošoviek.
Roztok Platincare je určený na dezinfekciu všetkých typov kontaktných šošoviek s výnimkou farebných/kozmetických.

POKYNY NA POUŽITIE
Dôkladne si umyte ruky. Vždy používajte len špeciálnu nádobu s kovovým katalyzátorom. Naplňte nádobu roztokom Platincare, pričom dávajte pozor, aby ste neprekročili referenčnú značku. Vložte šošovky do príslušnej nádoby na šošovky a nádobu ponorte do roztoku Platincare. Zatvorte nádobu a vyhýbajte sa jej pretrepaniu. Uchovávajte nádobu vo vzpriamenej polohe. Správna funkčnosť produktu je signalizovaná tvorbou kyslíkových bublín, ktoré vznikajú pri kontakte roztoku s kovovým katalyzátorom. Ak bubliny nevznikajú, výrobok nepoužívajte. Šošovky nechajte ponorené v roztoku Platincare najmenej 6 hodín alebo počas noci. Pred aplikáciou do očí ich vypláchnite fyziologickým roztokom.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A UPOZORNENIA
Po otvorení spotrebujte do 60 dní. Uchovávajte pri teplote medzi 5 °C a 25°C. Nepoužívajte, ak je tesnenie porušené. Postup zopakujte, ak sú šošovky v tom istom roztoku dlhšie ako 24 hodín. Nepoužívajte v prípade precitlivenosti alebo alergie na niektoré zložky. V prípade nepohodlia alebo pretrvávajúceho podráždenia prestaňte výrobok používať a poraďte sa s odborníkom. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte po dátume exspirácie. Na opláchnutie šošoviek nikdy nepoužívajte vodu z vodovodu. NEPREHĹTAJTE. Pred použitím akéhokoľvek očného lieku počas používania šošoviek sa poraďte so špecialistom. Nepoužívajte nádobu na šošovky s inými roztokmi ako je roztok Platincare. Nikdy nevkladajte šošovky do očí po ich namočení do roztoku Platincare bez toho, aby ste ich predtým neutralizovali.

KONTRAINDIKÁCIE
Neexistujú žiadne kontraindikácie.

ZLOŽENIE
Peroxid vodíka 3%, Fosfát sodný Bibasic, Monobázický fosforečnan sodný, EDTA, Kyselinou fosfónovou, Chlorid sodný, Kyselina boritá, Čistená voda.

UK

ВЛАСТИВОСТІ ТА ПОКАЗАННЯ
Розчин Platincare має високу бактерицидну здатність, він також виконує очищувальну дію, видаляючи відкладення, які щодня формуються на поверхні контактних лінз.
Розчин Platincare застосовується для дезінфекції всіх типів контактних лінз, за винятком кольорових / косметичних.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Ретельно вимити руки. Завжди використовуйте тільки спеціальний контейнер з металевим каталізатором. Наповніть контейнер розчином Platincare, слідкуючи за тим, щоб не перевищити контрольну позначку. Вставте лінзи в відповідний контейнер-тримач для лінз, і занурте їх в розчин Platincare. Закрийте контейнер, уникаючи коливань. Тримайте контейнер у вертикальному положенні. Правильну дію засобу визначають при наявності бульбашок кисню, що утворюються від контакту між розчином і металевим каталізатором. В іншому випадку не використовуйте засіб. Залиште лінзи в розчині Platincare не менше ніж на 6 годин або на ніч. Перед вдяганням в очі, промийте їх фізіологічним розчином.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Після відкриття використати протягом 60 днів. Зберігати від 5° до 25°C. Не використовуйте, якщо герметичне пакування пошкоджене. Повторіть процедуру, якщо лінзи залишаються в тому ж самому розчині більше 24 годин. Не використовуйте в разі підвищеної чутливості або алергії на будь-який компонент. У разі дискомфорту або постійного подразнення, припиніть використання і зверніться до фахівця. Зберігати в недоступному для дітей місці. Не використовуйте після закінчення терміну придатності. Ніколи не використовуйте водопровідну воду для промивання лінз. НЕ КОВТАТИ. Якщо ви носите лінзи, проконсультуйтеся з фахівцем перед використанням будь-якого офтальмологічного засобу. Не використовуйте контейнер для лінз з іншими розчинами, окрім розчина Platincare. Ніколи не вдягайте лінзи на очі після замочуванні їх у розчині Platincare, якщо перед цим вони не пройшли процес нейтралізації.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Встановлених протипоказань немає.

СКЛАД
Перекис водню 3%, Двоосновний фосфат натрію, Моноосновний фосфат натрію, етилендіамінтетраоцтовою кислотою, фосфоновою кислотою, Хлорид натрію, Борна кислота, Очищена вода.

RO

PROPRIETĂȚI ȘI INDICAȚII
Soluția Platincare are o putere bactericidă ridicată, realizând și o acțiune de curățare prin îndepărtarea depunerilor care se formează zilnic pe suprafețele lentilelor de contact.
Soluția Platincare este indicată pentru dezinfectarea tuturor tipurilor de lentile de contact, cu excepția celor colorate/cosmetice.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Spălați-vă temeinic mâinile. Utilizați întotdeauna numai recipientul special echipat cu catalizator metalic. Umpleți recipientul cu soluție Platincare, având grijă să nu depășiți marcajul de referință. Așezați lentilele în recipientul de lentile corespunzător și scufundați-le în soluția Platincare. Închideți recipientul și evitați să-l scuturați. Păstrați recipientul în poziție verticală. Funcționalitatea corectă a produsului este recunoscută prin formarea de bule de oxigen, apărute în urma contactului dintre soluție și catalizatorul metalic. În caz contrar, nu utilizați produsul. Lăsați lentilele în soluție Platincare timp de cel puțin 6 ore sau toată noaptea. Înainte de a le aplica pe ochi, clătiți-le cu soluție salină.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI
După deschidere, utilizați în termen de 60 de zile. Păstrați la temperaturi între 5° și 25°C. Nu utilizați dacă sigiliul nu este integru. Repetați procedura dacă lentilele rămân în aceeași soluție timp de peste 24 de ore. Nu utilizați în caz de hipersensibilitate sau alergie la unele componente. În caz de disconfort sau iritație persistentă, întrerupeți utilizarea și consultați specialistul. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Nu utilizați după expirare. Nu utilizați niciodată apa de la robinet pentru clătirea lentilelor. NU ÎNGHIȚIȚI. Consultați specialistul înainte de a utiliza orice medicament oftalmologic în timpul purtării lentilelor. Nu utilizați recipientul pentru lentile cu soluții diferite față de soluția Platincare. Nu aplicați lentilele pe ochi după ce le umeziți cu soluția Platincare, dacă nu au fost supuse anterior procesului de neutralizare.

CONTRAINDICAȚII
Nu există contraindicații.

COMPOZIȚIE
Peroxid de hidrogen 3%, Fosfat de sodiu bibasic, Fosfat de sodiu monobasic, EDTA, Acid fosforos, Clorură de sodiu, Acid boric, Apă purificată.

KK

СИПАТТАРЫ МЕН КӨРСЕТІМДЕРІ
Platincare - бір фазалық сутегі пероксидімен тазалау жүйесі. Линзалар ұстағышын және платинаны бейтараптандыратын жұлдызды пайдалану арқылы бұл ерітінді тек ақуыздар мен кір қалдықтарын тазартып және кетіріп қоймай, сонымен қатар тұрақты негізде жұмсақ линзалардың толық зарарсыздандырылуына кепілдік береді. Түсті линзалар үшін пайдаланылмауы керек. Platincare ерітіндісі түсті линзаларды қоспағанда, барлық линзаларды зарарсыздандыруға ұсынылады.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ
Қолдарыңызды мұқият жуыңыз. Тек пероксид ерітіндісімен бірге қорапта берілген линза ұстағышы мен платина бейтараптандырғыш жұлдызды ғана пайдаланыңыз. Линзалар сауытын Platincare ерітіндісімен доза сызығына дейін толтырыңыз. Линзаларды сауытына салыңыз да, оларды ерітіндіге батырыңыз. Линза қутысын мұқият жабыңыз. Линза қутысын тік қалпында сақтаңыз. Өнім дұрыс қызмет ететін болса, платина жұлдызы ерітіндімен байланысқан кезде оттегі көпіршіктері пайда болады. Егер бұлай болмаса, өнімді пайдаланбаңыз. Линзаларды Platincare ерітіндісіне кем дегенде 6 сағатқа немесе түнге салып қойыңыз. Линзаларды құтысына салмас бұрын, оларды тұз ерітіндісімен шайыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ЕСКЕРТУЛЕР
Ашылған соң 60 күн пайдаланыңыз. 5°C және 25°C аралығындағы температурада сақтаңыз. Мөр бірінші рет пайдалануға дейін сынған жағдайда, оны пайдаланбаңыз. Егер линзалар жаңартылмаған ерітіндіде 24 сағаттан артық қалдырылса, тазалау процесін қайталаңыз. Ингредиенттердің кез келгеніне аллергия немесе сезгіш болсаңыз, онда өнімді пайдаланбаңыз. Егер қандай да бір тітіркену немесе кез келген басқа жағымсыз әсер болса, линзаларды алып тастаңыз және маманмен хабарласыңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Бұл өнімді жарамдылық мерзімі өтіп кеткен соң пайдаланбаңыз. Линзаларды шаю үшін краннан ағызылған суды пайдаланбаңыз. ОНЫ ЖҰТЫП ҚОЙМАҢЫЗ. Көз линзалары киюлі болған кезде, көз дәрілерін медициналық бақылаусыз пайдаланбаңыз. Платина бейтараптандырғыш жұлдызы бар линза құтысын Platincare ерітіндісінен басқа ерітіндімен пайдаланбаңыз. Егер линзалар алдымен бейтараптандыру процесінен өтпеген болса, оларды Queen's пероксиді ерітіндісімен ылғалдап болған соң көзге бірден салмаңыз.

ҚАРСЫ КӨРСЕТКІШТЕРІ
Ешбір қарсы көрсеткіштері байқалмаған.

ҚҰРАМЫ
Сутегі пероксиді - 3%, Бибазиялық натрий фосфаты, Монобазиялық натрий фосфаты, этилендиаминтетрацетикалық қышқыл, фосфат қышқылы, Натрий хлориді, Бор қышқылы, Тазартылған су.

UZ

XUSUSIYATLARI VA BELGILARI
Platincare vodorod peroksidni tozalashning bir bosqichli tizimini o'zida aks ettiradi. Linza tagligi va platiniyni yo'qotuvchi yulduzchadan foydalangan holda, bu eritma nafaqat oqsil va chang zarrachalarini dezinfeksiyalaydi, tozalaydi va yo'qotadi, balki, u muntazam ravishda qo'llanilganda, yumshoq linzalarning to'liq sterillanishiga kafolat beradi. Rangli linzalar uchun qo'llanilmaydi. Platincare rangli linzalardan tashqari barcha turdagi linzalarni dezinfeksiyalash uchun tavsiya qilinadi.

FOYDALANISH UCHUN KO'RSATMALAR
Qo'lingizni yaxshilab yuving. Faqat mahsulot bilan qadoqda keladigan linza tagligi va platiniyni yo'qotuvchi yulduzchadan peroksid eritmasi bilan foydalaning. Linza idishini dozalash chizig'igacha Platincare eritmasi bilan to'ldiring. Linzalarni linza idishga soling va ularni eritmaga botiring. Linza idishini yaxshilab yoping. Linza idishini tik holatda saqlang. Mahsulot risoladagidek ishlasa, platiniy yulduzcha eritma bilan reaksiyaga kirishganda kislorod pufakchalari hosil bo'ladi. Bu holat kuzatilmasa, mahsulotdan foydalanmang. Linzani Platincare eritmada tun davomida kamida 6 soat solib qo'yilishini ta'minlang. Linzani ko'zga taqishdan avval uni tuzli eritmada chaying.

EHTIYOTKORLIK CHORALARI VA OGOHLANTIRISHLAR
Ochilgandan so'ng undan 60 kun ichida fydalaning. Harorat 5° dan 25°C gacha bo'lgan joyda saqlang. Ilk foydalanishdan oldin agar qadoq buzilgan bo'lsa, undan foydalanmang. Agar linzalar ayni eritmada 24 soatdan ortiq qoldirilgan bo'lsa, tozalash jarayonini takrorlang. Agar mahsulotga qo'shilgan biror elementga allergiyangiz bo'lsa yoki unga ta'sirchan bo'lsangiz, bu mahsulotdan foydalanmang. Agar biror qichishish yoki nojo'ya ta'sirlar his qilsangiz, linzani ko'zingizdan olib, mutaxassisingiz bilan maslahatlashing. Bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang. Foydalanish muddati o'tganidan so'ng mahsulotdan foydalanmang. Linzalarni chayish uchun vodoprovod suvidan foydalanmang. DORILAR ICHMANG. Kontakt linzalarini taqib yurgan paytda ko'zni davolovchi dorilardan foydalanmang, tibbiy nazorat ostidagi holatlar bundan mustasno. Platiniyni yo'qotuvchi yulduzchali linza idishini Platincare dan boshqa eritma bilan ishlatmang. Linzalarni Queen's peroksid eritmasida namlagandan so'ng, ilk neytrallanish jarayoni tugamay turib ularni darhol ko'zga qo'ymang.

NOJO'YA TA'SIRLARI
Nojo'ya ta'sirlari haqida hech qanday xabarlar berilmagan.

TARKIBI
Vodorod peroksid 3%, Bibazik natriy fosfati, Monobazik natriy fosfati, EDTA, Fosfon kislota, Natriy Xlorid, Borik kislotasi, Tozalangan suv.

AR

الخصائص والإرشادات
يمتلك المحلول Platincare قدرة عالية على قتل البكتيريا، إنه يؤدي أيضاً تأثيراً منظفاً عن طريق إزالة الرواسب التي تتشكل يومياً على أسطح العدسات اللاصقة.
يُنصح بالمحلول Platincare من أجل تطهير كافة أنواع العدسات اللاصقة باستثناء تلك الملونة/التجميلية.
تعليمات الاستخدام
اغسل اليدين بعناية. استخدم دائماً وحصرياً العبوة المخصصة المزودة بحفاز معدني. املأ العبوة بالمحلول Platincare مع توجيه انتباه لعدم تجاوز العلامة المرجعية. ضع العدسات في العبوة حاملة العدسات المخصصة لها واغمر العبوة في المحلول Platincare. أغلق العبوة مع تجنب رجها. حافظ على العبوة في وضع رأسي. تُعزى الوظيفة الصحيحة للمنتج إلى تكوُّن فقاعات صغيرة من الأوكسجين الناتجة من الملامسة بين المحلول ومحفز المعادن. بخلاف ذلك لا تستخدم المنتج. اترك العدسات في المحلول Platincare لمدة 6 ساعات على الأقل أو طوال الليل. قبل وضعها على العينين، أعد شطفها بمحلول ملحي.
احتياطات وتحذيرات
بمجرد فتحها، يجب استخدامها خلال 60 يوماً. تُحفظ بين درجات حرارة 5 °و 25 °مئوية. لا تُستخدم في حالة عدم سلامة القفل. كرِّر الإجراء إن بقيت العدسات في نفس المحلول لمدة تزيد عن 24 ساعة. لا تُستخدم في حالة الحساسية المفرطة أو الحساسية لأيٍ من مكوناتها. في حالة حدوث مضايقة أو تهيج مستمر، اقطع الاستخدام واستشر الأخصائي. تُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. لا تُستخدم بعد انتهاء الصلاحية. لا تستخدم ماء الصنبور أبداً من أجل شطف العدسات. لا تبلعها. استشر الأخصائي قبل استخدام أي دواء للعين أثناء ارتداء العدسات. لا تستخدم عبوة العدسات مع محاليل مختلفة عن المحلول Platincare. لا تُدخل العدسات أبداً في العينين بعد تبليلهما بالمحلول Platincare إن لم يتم إخضاعهما أولاً إلى عملية التحييد.
موانع الاستخدام
لا توجد موانع استخدام مؤكدة.
التكوين
.بيروكسيد الهيدروجين 3%، محلول منظم فوسفاتي، يتم
استقراره بواسطة حمض إيثيلين دايميترايتراسيكتيك 0.03%
وحمض الفوسفونيك

CE 0123

SOLEKO S.P.A. - Via Ravano snc
03037 - Pontecorvo (FR) - ITALIA

MD MEDICAL DEVICE | STERILE A | 5°C – 25°C | Please Recycle!

COD 226167 rev05 2020/10